

**SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF LOS ANGELES
JUVENILE COURT**

**Կալիֆորնիայի Առաջին ատյանի դատարան, Լոս Անջելես քառնթի,
Անչափահասների հարցերով դատարան
Բողոքարկման իրավունքները հարցին լուծում տալու լսումից հետո**

ԴԱՏԱՎՈՐՆԵՐԻ ԱՌՋԵՎ ԼՍՈՒՄՆԵՐԻՆ ԸՆԴՈՒՆՎՈՂ ՅՐԱՄԱՆՆԵՐ

***Բողոքարկման իրավունքի մասին ծանուցագիր
(Cal. Rules of Ct., rule 5.590(a))***

Դատարանը որոշել է, որ իրավասություն ունի Ձեր երեխայի կամ երեխաների նկատմամբ, որովհետև Ձեր երեխան կամ երեխաները Կալիֆորնիայի Բարեկեցության և հաստատությունների Օրենքի բաժին 300-ի ներքո շահարկման կամ բարձիթողի վիճակի մատնվելու ռիսկի ներքո գտնվող երեխաների խմբերից մեկի մեջ են: Հարցին լուծում տալու՝ այսօրվա լսման ընթացքում Դատարանը հայտարարեց, որ Ձեր երեխան Դատարանի խնամքի տակ է, և հրամայեց, որ այդ իրավասությունը շարունակվի: Եթե ցանկանում եք բողոքարկել այս երկու հրամաններից որևէ մեկը, ապա անհրաժեշտ է Բողոքարկման ծանուցագիր ներկայացնել հրամանը հրապարակվելուց հետո 60 օրվա ընթացքում: Այս վարույթի ընթացքում որևէ այլ հետագա հրաման բողոքարկելիս ևս, Բողոքարկման ծանուցագիրն անհրաժեշտ է ներկայացնել այդ հրամանը հրապարակվելուց հետո 60 օրվա ընթացքում:

**ՀԱՆՁՆԱԿԱՏԱՐՆԵՐԻ ԿԱՄ ՀԱՇՏԱՐԱՐՆԵՐԻ ԱՌՋԵՎ
ԼՍՈՒՄՆԵՐԻՆ ԸՆԴՈՒՆՎՈՂ ՅՐԱՄԱՆՆԵՐ**

***Վերալսման իրավունքի ծանուցագիր
(Cal. Rules of Ct., rule 5.540 & 5.542)***

Եթե Ձեր գործը լսել է հաշտարարը կամ հանձնակատարը, ապա, հաշտարարի կամ հանձնակատարի եզրակացության ու հրամանի պատճենները ստանալուց հետո 10 օրվա ընթացքում, կարող եք այդ հարցով վերալսում խնդրել: 10 օրվա ընթացքում Անչափահասների դատարանը պետք է ստանա պահանջվող ձևերը՝ Վերալսման ու հրամանի հարցերով դիմումն ու Վերալսման հիմքերի մասին հայտարարությունը, ծանուցումը հանձնելու ապացույցի հետ մեկտեղ: Ձևերը կարելի է գտնել Դատարանի քարտուղարությունում՝ 2-րդ հարկում: Խնդրում ենք նշել՝ անչափահասների հարցերով ո՞ր լսման համար եք վերալսում հայցում: Ձեզ փոստով կտեղեկացնեն՝ արդյո՞ք վերալսման դիմումը բավարարվել է, թե՞ մերժվել: Եթե բավարարվել է, ապա վերալսման օրը ծանուցման մեջ նշված կլինի:

**SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF LOS ANGELES
JUVENILE COURT**

Եթե վերալսման դիմումը մերժվել է, ապա իրավունք ունեք բողոքարկել այդ մերժումը: Բողոքարկման դիմումն անհրաժեշտ է ներկայացնել հրամանի պատճենը ստանալուց հետո 60 օրվա ընթացքում, կամ վերալսման դիմումի մերժման մասին հրամանը հրապարակվելուց հետո 30 օրվա ընթացքում, որ օրը որ ավելի վաղ վրա հասնի:

***Բողոքարկման իրավունքի մասին ծանուցագիր
(Cal. Rules of Ct., rule 5.590(a))***

Եթե Ձեր գործը լսվել է հաշտարարի կամ հանձնակատարի կողմից, ապա իրավունք ունեք բողոքարկել դատական իրավասության առկայությունը հաստատող հրամանն ու հարցին լուծում տալու հրամանը՝ հաշտարարի կամ հանձնակատարի հրամանը վերջնական դառնալուց հետո 60 օրվա ընթացքում: Բացառությամբ այն դեպքերի, երբ վերալսում է շնորհվել, հաշտարարի կամ հանձնակատարի հրամանը վերջնական է դառնում հրամանի պատճենը Ձեզ ներկայացվելուց հետո 10 օրվա ընթացքում: Հետագայում ևս, որևէ այլ հրամանի կապակցությամբ բողոքարկման ծանուցագիր ներկայացնելիս անհրաժեշտ է պահպանել նույն վերջնաժամկետները:

ԲՈՒՈՐ ԿԱՐԳԻ ԲՈՂՈՔԱՐԿՈՒՄՆԵՐԻ ԴԵՊՅՈՒՄ ԿԻՐԱՌՎՈՂ ԸՆԹԱՑԱԿԱՐԳ

Բողոքարկման ծանուցագիրը պետք է ներկայացնել անչափահասների դատարան, այլ ոչ Վերաքննիչ դատարան: Բողոքարկման ծանուցագիրը պետք է ստորագրեք Դուք, կամ Ձեր փաստաբանը: Եթե բողոքարկում եք, սակայն փաստաբան վարձելու համար բավարար դրամական միջոցներ չունեք, ապա Վերաքննիչ դատարանը կարող է փաստաբան նշանակել, ով բողոքարկման գործընթացում կներկայացնի Ձեզ: Բողոքարկման նպատակներով, Դուք ունեք արձանագրության պատճենն անվճար ստանալու իրավունք: (Cal. Rules of Ct., rule 5.590(a)(3) & (4)):